

## Тараhtumakalenteri / Календарь событий 1.12.2017–31.12.2017

Мероприятие	Время	Место	Стоимость
<p><b>Eero Järnefelt, Raatajat rahanalaiset / Kaski, 1893. Klassikot kiertueella 2017</b> Ennen Jyväskylää maalaus nähdään Turussa, Hämeenlinnassa, Lappeenrannassa ja Joensuussa. Ateneumin rakastetuimpiin kuuluva toinen klassikkoteos, Helene Schjerfbeckin "Toipilas" vuodelta 1888, kiertää Maarianhaminassa, Tampereella, Kokkolassa, Kemissä ja Inarissa.</p> <p><b>Ээро Ярнефельт, «Тяжёлый труд нищих / Выжигание леса под пашню», 1893. Произведения классиков в турне по Финляндии 2017</b> До Ювяскюля картину увидели в Турку, Хямеенлинна, Лаппеенранта и Йюэнсуу. Вторая, самая любимая классическая работа музея «Атенеум», «Выздоровливающий» Хелен Шерфбек, 1888 года, побывает в Маарианхамина, Тампере, Коккола, Кеми и Инари.</p>	До 10.12.2017	<p>Jyväskylän taidemuseo, Holvi, Kauppakatu 23</p> <p>Музей искусств Ювяскюля «Холви», Kauppakatu 23</p>	<a href="http://www.jkl.fi/taidemuseo">http://www.jkl.fi/taidemuseo</a>
<p><b>«Арт-Мастер» приглашает: Спектакли для детей и взрослых</b></p> <p><b>8.12.2017 в 18.00</b> спектакль старшей группы (7-9 лет) детской театральной студии «Балаганчик» «Точка, точка, запятая...».</p> <p><b>9.12.2017, 11.00</b> спектакль младшей группы (2-4 года) детской театральной студии «Балаганчик» «Море волнуется раз...»</p> <p><b>9.12, 13.00</b> спектакль средней группы (5-6 лет) детской театральной студии «Балаганчик» «Море волнуется раз...» Стоимость билетов 10 € (9 € для членов Art-Master ry).</p> <p><b>16.12, в 11.00 и 13.00</b> приглашаем</p>	<p><b>8.12.2017 в 18.00</b></p> <p><b>9.12.2017, 11.00</b></p> <p><b>9.12, 13.00</b></p> <p><b>16.12, в 11.00</b></p>	<p>Art-Master –teatteri / Teatr «Арт-Мастер» Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. 050 406 5275</p>	<p><a href="mailto:art-master@art-master.fi">art-master@art-master.fi</a>, <a href="http://art-master.fi">http://art-master.fi</a></p>

ребят 4-10 лет на новый спектакль "Классики, шумелки и чепуховинки". Веселые клоуны, яркие костюмы, танцевальные и вокальные номера! После спектакля вас ждут игровая программа с Дедом Морозом и Снегурочкой: игры и танцы у елки, новогодние подарки!  
Стоимость билетов: 12 евро (детский с подарком), 10 евро (взрослый).  
<https://www.facebook.com/events/125638361459087/>

**и 13.00**

**17.12 в 11.00 приглашаем малышей (до 5 лет) на традиционную "Домашнюю ёлку".**

**17.12 в 11.00**

К нам в гости придут Зима, Весна, Осень и Лето и расскажут ребятам свои сказки. В новогодней программе: игры, танцы, маленькое кукольное представление, чудо-мастерская, подарки от Снегурочки и угощение!  
Стоимость билетов: 12 евро (детский с подарком), 10 евро (взрослый).  
Дети до 2х лет (без подарка) бесплатно!  
Если вы хотите получить подарок и для малыша до 2-х лет, то необходимо при заказе билетов сообщить об этом.  
Стоимость подарка 2 евро.  
<https://www.facebook.com/events/1654070301310240/>

**18 декабря в 18.00** рождественская вечеринка в Молодежном клубе (от 12 лет)!  
Игры, конкурсы, праздничные сюрпризы!  
Угощение приносим с собой! Вход свободный!

**18 декабря в 18.00**

**Art-Master-teatteri kutsuu: Näytelmät lapsille ja aikuisille venäjän kielellä**  
8.12.2017, 11.00 Lastenteatteristudio Balagantsik (7-9 v.), esittää näytelmän "Piste, piste, pilkku..."

9.12.2017, 11.00 Lastenteatteristudio Balagantsik (2-4 v.), esittää näytelmän "Meri myrskyä kerran..."

9.12, 13.00 Lastenteatteristudio Balagantsik (5-6 v.), esittää näytelmän

<p>”Meri myrskyää kerran...” Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenet 9 €).</p> <p>16.12, 11.00 ja 13.00 kutsumme lapsia 4-10 vuotta uuden näytelmään "Klassikot, melu ja hölynpölyä". Hauskat klovnit, kirkkaat puvut, tanssit ja laulut! Esityksen jälkeen löydät peliohjelman Joulupukin ja Snow Maidenin kanssa: joulupuiden pelejä ja tansseja, uudenvuoden lahjoja! Lippujen hinta: 12 euroa (lasten lahja), 10 euroa (aikuinen).</p> <p><b>17.12, 11.00</b> Perinteinen kotijoulu</p>			
<p><b>Jyväskylän Feniks ry</b></p> <p><b>«Itsenäisyyspäivä по-русски»</b> Гости из города Кондопога (Карелия). В программе: песни, танцы, творческие мастерские и многое другое.</p> <p><b>Маленькое Рождество или Pikkujoulu для взрослых</b> Встречаем Рождество в большой компании друзей. Joulupukki, Дед Мороз, сказочные гномы, Glegi, шампанское, розыгрыши и конкурсы, караоке и дискотека до упаду!</p> <p><b>Традиционный детский праздник «Новогодняя сказка»</b> В программе праздника: сказочное представление для детей с веселыми музыкальными и цирковыми номерами (гости праздника - детская цирковая студия г. Котка), игры со сказочными героями, песни, танцы, новогодние конкурсы и сказочные подарки от Деда Мороза. Детский билет на Новогодний праздник (с подарком) - 8 € / дети до 2-х лет бесплатно, Взрослый билет - 5 €</p>	<p><b>6.12, 13.00</b></p> <p><b>16.12 в 17.00</b></p> <p><b>30.12 в 14.00</b></p>	<p>В большом зале Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1, Jyväskylä</p> <p>В большом зале Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1, Jyväskylä</p> <p>Большой зал Vaajakosken yhtenäiskoulu, Savonmäentie 4, Jyväskylä</p>	<p>Jyväskylän Feniks ry 045 2340290 <a href="mailto:feniks.ry@gmail.com">feniks.ry@gmail.com</a> <a href="http://www.feniks-ry.fi">www.feniks-ry.fi</a> <a href="https://www.facebook.com/feniks jyväskylä/">https://www.facebook.com/feniks jyväskylä/</a></p>
<p><b>Käsityöläisten joulutori</b> Käsityöläisten joulutori tarjoilee</p>	<p><b>9.-10.12.2017, 11.00–18.00</b></p>	<p>Suomen käsityön museo, Kauppakatu</p>	<p>Vapaa pääsy.</p>

<p>modernia ja käsin kosketeltavaa joulutunnelmaa viikonlopun aikana yli 5000 kävijälle.</p> <p><b>Рождественский рынок ремесленника</b>  В атмосфере праздника на рождественском рынке в течение выходных более чем 5000 посетителей найдут современные и сделанные с любовью изделия ручной работы.</p>		<p>25, Jyväskylä</p> <p>Музей ремесел Финляндии,  Кауппакату 25,  Ювяскюля</p>	<p>Вход свободный.</p> <p><a href="http://www.craftmuseum.fi/tiedotteet/17_joulutori_myyjat.htm">http://www.craftmuseum.fi/tiedotteet/17_joulutori_myyjat.htm</a></p>
<p><b>Keltinmäen kielikahvila</b>  Tervetuloa kahville tai teelle ja tutustumaan eri kieliin. Et tarvitse aikaisempaa kielitaitoa. Kielinä mukana ainakin suomi, englantti ja arabia.</p> <p><b>Языковое кафе в районе Келтинмяки</b>  Добро пожаловать на кофе или чай! Познакомимся с разными языками. Не обязательно знать какой-либо язык. Языки общения финский, английский, арабский.</p>	<p><b>11.12.2017  16.00-18.00</b></p>	<p>Keltinmäen kirjasto  Keltinmäentie 15,  Jyväskylä</p> <p>Библиотека Келтинмяки,  Keltinmäentie 15,  Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy  Вход свободный.</p> <p>Lisätietoja:  Yhdessä enemmän -hanke (KYT ry) ja Keltinmäen kirjasto puh 050 362 8235</p>
<p><b>Kauneimmat Joululaulut</b></p> <p><b>Самые красивые рождественские песни</b></p>	<p><b>11.12.2017  18.00</b></p>	<p>Kahvila Muisto  Cygnaeuksenkatu 2,  Jyväskylä</p> <p>Кафе Muisto,  Cygnaeuksenkatu 2,  Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy  Вход свободный</p> <p>Lisätietoja / Доп. информация:  Jyväskylän seurakunta puh 040 703 0350  <a href="http://www.jyvaskylanseurakunta.fi">http://www.jyvaskylanseurakunta.fi</a></p>
<p><b>Joulukonsertti</b>  Voice -kuoro, Tommi Soidinmäki ja Sani</p> <p><b>Рождественский концерт</b>  Хор «Voice», Томми Сойдинмяки и Сани</p>	<p><b>11.12.2017  19.00</b></p>	<p>Taulumäen kirkko  Lohikoskentie 2,  Jyväskylä</p> <p>Церковь Таулумяки,  Lohikoskentie 2,  Ювяскюля</p>	<p>Liput / Билеты  20/12/8 euroa.  Lisätietoja / Доп. информация:  Jyväskylän seurakunta puh 040 703 0350  <a href="http://www.jyvaskylanseurakunta.fi">http://www.jyvaskylanseurakunta.fi</a></p>

<p><b>Naiskuoro Pulssin joulukonsertti</b></p> <p><b>Рождественский концерт женского хора Pulssi</b></p>	<p><b>12.12.2017, 19.00</b></p>	<p>Taulumäen kirkko Lohikoskentie 2, Jyväskylä</p> <p>Церковь Таулумяки, Lohikoskentie 2, Ювяскюля</p>	<p>Liput / Билеты 10 / 5 euroa. Lisätietoja / Доп. информация: Jyväskylän seurakunta puh 040 703 0350 <a href="http://www.jyvaskylanseurakunta.fi">http://www.jyvaskylanseurakunta.fi</a></p>
<p><b>Datataiturit auttaa</b></p> <p>Tarvitsetko apua oman mobiililaitteesi kanssa? Ota oma puhelin, tabletti tai vaikkapa kannettava tietokone mukaan ja tule kirjastoon. Datataiturit ovat Jyväskylän ammattiopiston datanomiopiskelijoita.</p> <p><b>Вам помогут мастера информационных технологий</b></p> <p>Вам нужна помощь в обращении с мобильным устройством? Возьмите свой собственный телефон, планшет или ноутбук и идите в библиотеку. Студенты профессионального колледжа Ювяскюля получают специальность в сфере информационных технологий и с удовольствием помогут вам!</p>	<p><b>13.12.2017 15.00–18.00</b></p>	<p>Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pääkirjasto, Vapaudenkatu 39-41</p> <p>Городская библиотека Ювяскюля, главный корпус, Vapaudenkatu 39-41</p>	<p>Ei ajanvarausta. Vapaa pääsy</p> <p>Услуга бесплатна.</p> <p><a href="https://www.jyvaskyla.fi/kirjasto">https://www.jyvaskyla.fi/kirjasto</a></p>
<p><b>Vapaaehtoisen kerta-avun koulutus</b></p> <p>Haemme kerta-apu toimintaamme uusia vapaaehtoisia. Koulutuksemme sisältää vapaaehtoistoiminnan periaatteet, konkarien kokemuksia sekä perehdytykset erilaisiin tehtäviin. Koulutus järjestetään yhdessä Punaisen Ristin kanssa.</p> <p><b>Обучение для волонтеров оказывающих разовую помощь</b></p> <p>Мы ищем новых добровольцев для нашей деятельности. Наше обучение включает в себя принципы добровольчества, опыт лучших и ознакомление с различными задачами. Обучение организовано вместе с организацией Красный Крест.</p>	<p><b>13.12.2017, 17.00–20.00</b></p>	<p>Kansalaistoiminnan keskus Matara, Saunio 1.krs, Matarankatu 6 A 1</p> <p>Центр гражданской деятельности «Матара», Matarankatu 6, A 1, Saunio, Ювяскюля</p>	<p>Koulutus on maksuton.</p> <p>Обучение бесплатное.</p> <p><a href="http://www.gloriaajkl.fi">http://www.gloriaajkl.fi</a></p>

<p><b>Jyväskylän kaupunginteatteri: Peter Pan</b> Koko perheen lumoavan koukuttava menestysmusikaali. Esityksen arvioitu kesto n. 2 h 30 min, sisältäen väliajan. Suositusikä yli 5-vuotiaille</p> <p><b>Городской театр Ювяскюля: мюзикл "Питер Пэн"</b> Мюзикл для всей семьи. Спектакль длится примерно 2 часа 30 минут, включая перерыв, Предпочтительный возраст детей – старше 5 лет.</p>	<p><b>13.12.2017, 19.00</b></p>	<p>Jyväskylän kaupunginteatteri Vapaudenkatu 36, Jyväskylä</p>	<p>Liput / Билеты: 36/34/25 €, teatterin lippumuymälä puh. 014 266 0110 ja Lippupisteen myyntipisteet (+toimitusmaksu). Lisätietoja / Доп. информация: Jyväskylän kaupunginteatteri puh 014 266 0110 <a href="http://www.jyvaskyla.fi/kaupunginteatteri">http://www.jyvaskyla.fi/kaupunginteatteri</a></p>
<p><b>Kauneimmat Joululaulut</b> Vapaa pääsy</p> <p><b>Самые красивые рождественские песни</b> Вход свободный.</p>	<p><b>14.12.2017, 19.00</b></p>	<p>Taulumäen kirkko, Lohikosentie 2, Jyväskylä</p> <p>Церковь Таулумяки, Lohikosentie 2, Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный.  <a href="http://www.jyvaskyla.fi/anseurakunta.fi">http://www.jyvaskyla.fi/anseurakunta.fi</a></p>
<p><b>Joulukatu</b> Jyväskylän kävelykadun perinteiset Joulukatu-markkinat avautuvat pe 15.12. ja jouluisia ostoksia kojuista voi tehdä pe 22.12. saakka. Markkinat ovat avoinna arkisin ja lauantaisin klo 10-18 sekä sunnuntaina klo 12-16.</p> <p><b>Рождественская улица</b> Традиционная рождественская ярмарка на пешеходной улице Ювяскюля открывается 15.12 и рождественские покупки можно делать до 22.12. Ярмарка открыта в будние дни и в субботу с 10.00 до 18.00, в воскресенье с 12.00 до 16.00</p>	<p><b>15.12.2017 - 22.12.2017</b></p>	<p>Jyväskylän kävelykatu Kauppakatu</p> <p>Пешеходная улица Ювяскюля, Kauppakatu</p>	<p>Vapaa pääsy Вход свободный</p> <p>Jyväskylän Elävä kaupunkikeskusta ry puh 050 413 9889 <a href="mailto:minna.kankainen@jekku.fi">minna.kankainen@jekku.fi</a> <a href="http://www.jekku.fi/">http://www.jekku.fi/</a>  <a href="https://www.facebook.com/events/327713241041993">https://www.facebook.com/events/327713241041993</a></p>
<p><b>Jyväskylän Taiteilijaseura Juhlakuulella</b> Jyväskylän taiteilijaseura juhlistaa satavuotiasta Suomea esittelemällä näyttelyssä, julkaisussa ja verkkosivustolla sata keskisuomalaista nykyaiteilijaa sekä sata vuotta sitten Jyväskylässä vaikuttaneen taiteilijan,</p>	<p><b>15.12.2017– 4.3.2018</b></p>	<p>Jyväskylän taidemuseo, Holvi Kauppakatu 23</p> <p>Музей искусств Ювяскюля «Холви», Kauppakatu 23</p>	<p><a href="http://www.jkl.fi/taidemuseo">http://www.jkl.fi/taidemuseo</a></p>

<p>Urho Lehtisen. Tervetuloa avajaisiin perjantaina 15.12. klo 18.00–20.00</p> <p><b>Ассоциация художников Ювяскюля: Настроение праздника</b> Ассоциация художников Ювяскюля празднует столетие Финляндии, представив на выставке сотню современных художников Центральной Финляндии, их публикации и веб-сайты, а также художника Урхо Лехтинен, который оказал большое влияние на Ювяскюля сто лет назад. Добро пожаловать на открытие выставки в пятницу 15.12, 18.00-20.00</p>			
<p><b>Jyväskylän Naislaulajat – Joulukonsertti</b> Joulun lumo -konsertti Johtaa Rita Varonen</p> <p><b>Женский хор Ювяскюля – Рождественский концерт</b> Концерт – Рождественское волшебство Руководитель хора: Рита Варонен</p>	<p><b>16.12.2017, 17.00</b></p>	<p>Jyväskylän kaupunginkirkko, Kirkkopuisto 23</p> <p>Городская церковь Ювяскюля, Kirkkopuisto 23</p>	<p><a href="http://www.naislaulajat.net">http://www.naislaulajat.net</a></p>
<p><b>Sirkkain joulu</b> Mieskuoro Sirkkojen perinteinen joulukonsertti. Johtaa Nikke Isomöttönen, András Szabó, piano ja urut</p> <p><b>Мужской хор Ювяскюля Sirkat – Рождественский концерт</b> Мужской хор Sirkat с традиционным рождественским концертом. Руководитель хора - Никке Исомёттёнен, Андрас Сзабо - фортепиано и орган.</p>	<p><b>16.12.2017, 18.00–19.15</b></p>	<p>Kuokkalan kirkko, Syöttäjänkatu 4, Jyväskylä</p> <p>Церковь Куоккала, Syöttäjänkatu 4, Ювяскюля</p>	<p>Prismojen infopisteistä ja ovelta S-etukortilla 15 € (norm. 20€). Lapset alle 12 v ilmaiseksi vanhempien seurassa. Билеты 20 € (по бонусной карточке S - 15 €). Дети до 12 лет (в сопровождении взрослых) – бесплатно.</p> <p><a href="http://www.sirkat.fi/">http://www.sirkat.fi/</a></p>

<p><b>Suomen lippujen ja vaakunain historiaa</b> Yliopiston avoimen tiedon keskus kunnioittaa Suomen 100-vuotiaasta historiaa Suomen lipun historiasta kertovalla näyttelyllä Pysy Suomessa ryhänä – Suomen lippujen ja vaakunain historiaa.</p> <p><b>История флагов и гербов Финляндии</b> В честь 100-летия истории Финляндии проводятся открытые информационные мероприятия в университете. Выставка по истории финского флага. - история финских флагов и гербов.</p>	<p><b>До 27.01.2018</b></p>	<p>Jyväskylän yliopiston kirjasto, Seminaarinkatu 15</p> <p>Библиотека университета Ювяскюля, Seminaarinkatu 15</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный.</p> <p><a href="https://kirjasto.jyu.fi">https://kirjasto.jyu.fi</a></p>
--	-----------------------------	---	--